

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

uzatvorená v zmysle zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky číslo MK-TA/2011/8.1, článok 2 ods.1 medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Trnavský samosprávny kraj**
so sídlom: Starohájska 10, P.O.BOX 128, 917 01 Trnava
IČO: 37836901
v zastúpení: Ing. Tiborom Mikušom, PhD. - predsedom
bankové spojenie: DEXIA banka Slovensko a.s., pobočka Trnava
číslo účtu: 1121004002/5600

a

Konečný prijímateľ: **Trnavské osvetové stredisko**
so sídlom: Bratislavská 27, 917 00 Trnava
IČO: 36088285
v zastúpení: PhDr. Annou Meliškovou - riaditeľkou
bankové spojenie: DEXIA banka Slovensko a.s., pobočka Trnava
číslo účtu: 1122862201/5600
(ďalej len ako prijímateľ)

Článok 1
Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi účelovú dotáciu na kultúrnu tvorivosť a voľnočasovú kultúrnu aktivitu a na vzdelávací program v kultúre v sume **7 358 EUR** (slovom sedemtisícristopäťdesiatosem eur) v zmysle uzatvorenej zmluvy medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Trnavským samosprávnym krajom číslo: MK-TA/2011/8.1 nasledovne:

Číslo žiadosti	Prijímateľ	Názov podporeného projektu/Účel	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-2424/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka sólistov tanečníkov v ľudovom tanci ŠAFFOVA OSTROHA a regionálna súťaž Prehliadka detských folklórnych súborov / príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	1 000	BV	honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – šatne, kultúry dom, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – osvetlenie, ozvučenie, cestovné a prepravné, propagačné materiály a publicita

MK-2425/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka Malých dychových hudieb / príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	664	BV	honoráre (odmeny) a osobné náklady, služby súvisiace s realizáciou projektu – technika, ozvučenie, cestovné a prepravné
MK-2426/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Malá krajská Scénická žatva / príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	1 200	BV	nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – divadlo, služby súvisiace s realizáciou projektu – usporiadateľské služby, cestovné a prepravné, ubytovanie
MK-2427/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajské a postupové súťažné prehliadky Hollého pamätník 2011 / príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	830	BV	honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – sála, cestovné a prepravné
MK-2429/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	CINEAMA 2011 – XV. ročník krajskej súťaže amatérskej filmovej tvorby a videotvorby / príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	664	BV	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu – materiál na tvorivé dielne, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – kino, cestovné a prepravné, propagačné materiály a publicita
MK-2431/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka – Tvorivé choreografie folklórnych kolektívov / príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	1 500	BV	honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – osvetlenie, ozvučenie cestovné a prepravné
MK-2432/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka dedinských folklórnych skupín – Nositelia tradícií / príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	1 500	BV	honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – osvetlenie, ozvučenie cestovné a prepravné
			7 358		

BV = bežné výdavky

KV = kapitálové výdavky

2. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy čestne prehlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že bude financovať podporený projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu podporeného projektu.

Článok 2

Podmienky použitia dotácie prijímateľom

1. Prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.

2. Prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

Číslo žiadosti	Prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (EUR)
MK-2424/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka sólistov tanečníkov v ľudovom tanci ŠAFOVA OSTROHA a regionálna súťaž Prehliadka detských folklórnych súborov	honoráre (odmeny) a osobné náklady 400 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – šatne, kultúrny dom 500 €, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – osvetlenie, ozvučenie 650 €, cestovné a prepravné 1 500 €, propagačné materiály a publicita 150 €	3 200	160
MK-2425/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka Malých dychových hudieb	honoráre (odmeny) a osobné náklady 150 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – technika, ozvučenie 650 €, cestovné a prepravné 300 €	1 400	70
MK-2426/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Malá krajská Scénická žatva	nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – divadlo 200 €, služby súvisiace s realizáciou projektu usporiadateľské služby 900 €, cestovné a prepravné 400 €, ubytovanie 200 €	2 050	103
MK-2427/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajské a postupové súťažné prehliadky Hollého pamätník 2011	honoráre (odmeny) a osobné náklady 1 000 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – sála 300 €, cestovné a prepravné 150 €	1 550	78
MK-2429/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	CINEAMA 2011 – XV. ročník krajskej súťaže amatérskej filmovej tvorby a videotvorby	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu – materiál na tvorivé dielne 250 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – kino 200 €, cestovné a prepravné 100 €, propagačné materiály a publicita 270 €	1 070	54
MK-2431/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka – Tvorivé choreografie folklórnych kolektívov	honoráre (odmeny) a osobné náklady 500 €, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – osvetlenie, ozvučenie 700 €, cestovné a prepravné 1 500 €	3 250	163
MK-2432/2011/8.1	Trnavské osvetové stredisko	Krajská súťažná prehliadka dedinských folklórnych skupín – Nositelia tradícií	honoráre (odmeny) a osobné náklady 200 €, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – osvetlenie, ozvučenie 650 €, cestovné a prepravné 1 000 €	2 050	103

To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania zmluvy o poskytnutí dotácie medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Trnavským samosprávnym krajom č. MK-TA/2011/8.1.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie pre prijímateľa

1. Prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie v týchto lehotách:
 - a) do 14. októbra 2011, ak projekt realizuje alebo ukončuje v prvom až treťom štvrtroku 2011,
 - b) do 05. januára 2012, ak projekt realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2011.
2. Prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od poskytovateľa na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5% z iných zdrojov podľa čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
4. Vecné vyhodnotenie projektu podľa odseku 3 písm. a) musí obsahovať písomnú správu podľa prílohy č. 3 k tejto zmluve a to konkrétne:
 - a) pri realizácii kultúrnych aktivít (podprogram 8.1, 8.2, 8.3)
 1. správu o naplnení cieľa, zámeru projektu s termínom konania podujatia,
 2. informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
 3. informáciu o počte návštevníkov, počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte,
 4. sprievodný propagačný materiál (pozvánky, plagáty, programové bulletiny a pod.),
 5. informáciu o odbornej odozve projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ bola uskutočnená,
 6. informáciu o mediálnej odozve, pokiaľ bola medializácia realizovaná.
 - b) pri neperiodických publikáciách, zvukových, resp. zvukovoobrazových nosičoch a multimediálnych nosičoch (podprogram 8.3 v prípade prezentácie tvorby prostredníctvom výroby zvukového alebo multimediálneho nosiča a podprogram 8.4 – publikačná činnosť)
 1. dva výtlačky resp. nosiče
 2. správu o naplnení cieľa projektu a špecifikácia projektu
 3. informáciu o odbornej alebo mediálnej odozve projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ boli uskutočnené.
 - c) pri poskytnutí dotácie na vedecko-výskumnú činnosť (podprogram 8.4)
 1. správu o naplnení cieľa, zámeru projektu

2. výstup z výskumu (napr. záverečná správa z výskumu (min. 10 str.), odborná štúdia, video, audio, fotodokumentácia a pod.).
- d) pri poskytnutí dotácie na vedecko-výskumnú aj publikačnú činnosť (podprogram 8.4 – vedecko-výskumná a publikačná činnosť) podľa čl. 3 ods. 4 písmena b) a c).
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:
 - a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.: za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 10 tejto zmluvy.
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
6. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
7. Prijímateľ je povinný umožniť Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 4 Sankcie

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s účelom podľa čl. 1 a čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 9 a 10 alebo podľa čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,

- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.
- f) neodvedie finančné prostriedky do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 5 Spoločné a záverečné ustanovenia

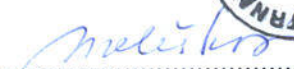
1. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z obsahu tejto zmluvy platia odo dňa jej podpísania. Zmluva nadobúda účinnosť deň po jej zverejnení, v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.
2. Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach a obsahuje 3 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Jedno vyhotovenie zmluvy obdrží prijímateľ a dve vyhotovenia poskytovateľ.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že so zmluvou sa dôkladne oboznámili, že jej rozumeli a potvrdzujú, že s ňou súhlasia a že ju uzatvárajú dobrovoľne a bez nátlaku, čo deklarujú svojimi podpismi.
4. V ostatných dojednaniach je potrebné sa riadiť podľa pokynov ustanovených v zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky číslo MK-TA/2011/8.1.

V Trnave dňa: 19-07-2011

V Trnave dňa: 15.07.2011


Ing. Tibor Mikuš, PhD.
predseda TTSK




PhDr. Anna Melíšková
riaditeľka
Trnavského osvetového strediska



Konečný prijímateľ:

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada		
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady	Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom* v hotovosti**		
Spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Dotácia spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr. faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; ** číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPID)

Upozornenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať nálezitosť v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie).

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil za prijímateľa podľa jednotlivých žiadostí (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

Schválil za prijímateľa dotácie (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Tibor Mikuš
predseda Trnavského samosprávneho kraja

024 2844 154

Vecné vyhodnotenie projektu

Nehmotné kultúrne dedičstvo a kultúro-osvetová činnosť
8.1.- Prehliadky, festivaly, súťaže

Názov konečného prijímateľa:

Názov projektu:

Termín realizácie projektu:

Miesto realizácie:

Charakter projektu: ☐ miestny ☐ regionálny ☐ nadregionálny ☐ celoslovenský
☐ medzinárodný

Stručné vyhodnotenie projektu:

Naplnenie účelu dotácie podľa čl. 1, ods. 1 Zmluvy, naplnenie zámeru a cieľov projektu, počet realizovaných aktivít v rámci projektu, počet návštevníkov, počet účastníkov podieľajúcich sa na projekte, prínos projektu a pod.).

Sprievodný propagačný materiál (pozvánky, plagáty, programové bulletiny a pod.),
prikladám áno – nie*

Odborná odozva projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ bola uskutočnená.
prikladám áno – nie*

Mediálna odozva, pokiaľ bola medializácia realizovaná.
prikladám áno – nie*

V, dňa

.....
(podpis)

*nehodiace sa prečiarknite